

DISTRIBUTEUR DE PATES REFRIGERE EUTECTIQUE 8 LITRES



Version originale

CDPRE8

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Entretien quotidien

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

** écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

** Sous réserve de modifications*

Modèle	CDPRE8
Capacité	8 litres
Dimensions	L 240 x P 381 x H 480 mm
Poids	5.90 Kg

5. INSTALLATION ET UTILISATION

5.1 Utilisation

MODE D'EMPLOI

MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées.

Placer l'appareil sur une surface solide et plate

Ne jamais mettre l'appareil sur une surface inflammable.

Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

UTILISATION

Verser la pâte dans la cuve.

Presser le bouton « push » pour verser la quantité de pâte souhaitée dans un contenant.

Mettre la plaque eutectique dans un congélateur (-4°C ou moins) pendant environ 3 à 6 heures avant chaque utilisation. (La plaque reste froide pendant environ 4 à 6 heures à une température ambiante d'environ 25°C).

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

6.1 Entretien quotidien

Nettoyer l'appareil à l'aide d'eau chaude et d'un chiffon propre après chaque utilisation.

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil. Toutes les pièces doivent être séchées.

Démonter le mécanisme de pompe en faisant attention aux billes, au ressort et aux joints. Nettoyer à l'eau chaude, sécher les pièces.

Mettre de la graisse alimentaire sur les joints avant remontage.

Ranger l'appareil dans un endroit sec.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays *. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

** en matière d'écologie et de recyclage.*

EUTECTIC REFRIGERATED DOUGH DISPENSER 8 LITER



CDPRE8

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Email: contact@casselin.com

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

3. TRANSPORTATION, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection following transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. HARDWARE FEATURES

5. FACILITY AND USE

- 5.1 Use

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- 6.1 Daily maintenance

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user manual serves as information to all its users. It describes the installation and handling of the device. Safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously respect all instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, instructions for use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and personal injury.

WARNING

This symbol means that there is a danger that could cause injury. Concentration and caution are imperative when operating this device.

ELECTRICAL DANGER

This means that there is a danger from electric current. Failure to follow instructions may result in risk of injury and death.

ATTENTION

This symbol is used to indicate that failure to follow the instructions may result in failure or destruction of the device.

NOTICED

This symbol indicates good practices and advice that must be applied for effective use of the device.

NOTICED

You must read these instructions for use before putting the device into service. We accept no liability for damage and breakdowns resulting from non-compliance with the instructions for use. The Casselin company reserves the right to make any modifications, whether technical, informative or marketing, to our product without notice.

1.3 Rights'author

The user manual is protected by copyright law. Reproductions of all types and forms – even partial – as well as the exploitation and/or transmission of its contents are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions entitles you to damages. Other rights remain reserved.

1.4 Declaration of conformity

The device complies with current European Union standards and directives. We attest to this in the CE declaration of conformity.

The instructions given in these instructions for use have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical developments, our knowledge and experience. All translations have been produced professionally. However, we decline all responsibility in the event of a translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

Safety instructions are used to avoid dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their compliance guarantees optimal protection against risks and allows ideal operation of the device. Safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

Safety instructions are established to avoid errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must neither be altered nor misused. The device is designed according to currently developed technical rules. This notice must be kept. The device must be used in premises intended for this purpose and only by a responsible person with knowledge of the operation of the device.

2.2 Intended use

The operation of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of it. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

ATTENTION

Any other use is considered non-compliant. Any accusation linked to improper use of the device is not admissible and will be void. Intended use corresponds to use described in these instructions for use. Proper use corresponds to compliance with safety, hygiene, cleaning and maintenance rules.

2.3 Safety instructions when use of the device

The information relating to occupational safety refers to the European Union regulations valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to verify the conformity of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For non-EU countries, the laws and provisions of the country must be respected. All environmental protection provisions must also be respected.

ATTENTION

The device must be operated by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited by children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third party, the instructions for use must be available before any use. Any new user must have read the instructions for use.

The device must only be used in premises intended for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection following transport

Verification of the absence of damage and the completeness of the device must be carried out upon receipt of the package. If transport damage is identified, refuse or accept the delivered product only with reservation*. A complaint detailing the defects noted must subsequently be made. The collection of damages is only possible in the event of a complaint made within the stipulated time limits, i.e. 24-48 hours maximum.

* written on the carrier's paper or digital delivery notes.

3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept in the event of moving, or for return to after-sales service. The interior and exterior packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country regarding environmental protection must be respected before destruction of the packaging.

3.3. Storage

ATTENTION

The device can be kept in stock but only in its original closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry, non-humid room
- Sheltered from the sun
- Stock control for more than 2 months (general condition of the device and all the elements constituting it)
- No shaking of the material
- Storage in closed premises and not outside.

4. HARDWARE FEATURES

* Subject to change

Model	CDPRE8
Ability	8 liters
Dimensions	L 240 x D 381 x H 480 mm
Weight	5.90 kg

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Use

MANUAL

COMMISSIONING

The device must be completely removed from its packaging. All protection must be completely removed.

Place the device on a solid, flat surface

Never place the device on a flammable surface.

Do not install this appliance near open fires or other heating appliances.

USE

Pour the dough into the bowl.

Press the “push” button to pour the desired quantity of dough into a container.

Place the eutectic plate in a freezer (-4°C or less) for approximately 3 to 6 hours before each use. (The plate remains cold for approximately 4 to 6 hours at an ambient temperature of approximately 25°C).

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Daily maintenance

Clean the device with hot water and a clean cloth after each use.

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device. All parts must be dried.

Disassemble the pump mechanism, paying attention to the balls, spring and seals. Clean with hot water, dry the parts.

Put edible grease on the joints before reassembly.

Store the device in a dry place.

NOTICED

Waste from used devices: any used device must, during its disposal, comply with the regulations in force in its country *. It is imperative to render the device unusable before disposal by removing the power cable.

** in terms of ecology and recycling.*

EUTECTIC GEKOELDE DEEGDISPENSER 8 LITER



CDPRE8

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANKRIJK
Tel.: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-mail: contact@casselin.com

SAMENVATTING

1. PRESENTATIE

- 1.1 informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 Auteursrecht ©
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 garantie

2. BEVEILIGING

- 2.1 Over het algemeen
- 2.2 Doel van gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 opslag

4. HARDWARE-FUNCTIES

5. MEUBILAIEN GEBRUIKEN

- 5.1 Gebruik

6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 Dagelijks onderhoud

1.PRESENTATIE

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding is bedoeld ter informatie van alle gebruikers. Het beschrijft de installatie en bediening van het apparaat. Veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat vindt u in deze handleiding. Het zijn essentiële vereisten voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksinstructies strikt opvolgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard, zodat elke gebruiker deze op de juiste manier kan gebruiken en op elk moment toegang heeft tot de instructies.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Het is belangrijk om deze instructies op te volgen om materiële schade en persoonlijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er gevaar bestaat dat letsel tot gevolg kan hebben. Concentratie en voorzichtigheid zijn vereist bij het bedienen van dit apparaat.

ELEKTRISCH GEVAAR

Er bestaat gevaar door elektrische stroom. Als de instructies niet worden opgevolgd, bestaat er gevaar voor letsel of de dood.

AANDACHT

Dit symbool geeft aan dat het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot defecten of vernietiging van het apparaat.

MERKTE OP

Dit symbool geeft de beste praktijken en adviezen aan die moeten worden gevolgd om het apparaat effectief te gebruiken.

MERKTE OP

U moet deze gebruiksaanwijzing lezen voordat u het apparaat gebruikt. Voor schade en storingen die voortkomen uit het niet naleven van de gebruiksaanwijzing aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve of marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Rechten'Auteur

De gebruikershandleiding is auteursrechtelijk beschermd. Reproductie in welke vorm dan ook – inclusief uittreksels – en het gebruik en/of verspreiden van de inhoud zijn zonder onze toestemming niet toegestaan. Als u deze bepalingen overtreedt, heeft u recht op schadevergoeding. Verdere rechten zijn voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit certificeren wij aan u met de CE-conformiteitsverklaring.

Bij het samenstellen van de informatie in deze gebruiksaanwijzing is rekening gehouden met de geldende regelgeving, de huidige stand van de techniek en onze kennis en ervaring. Alle vertalingen werden professioneel uitgevoerd. Wij wijzen echter elke verantwoordelijkheid af in geval van een vertaalfout. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

Veiligheidsinstructies dienen om gevaren te vermijden. Ze worden in de afzonderlijke hoofdstukken vermeld en met symbolen geïdentificeerd. Het naleven ervan zorgt voor een optimale bescherming tegen risico's en maakt een optimale werking van het apparaat mogelijk. Veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig zijn en leesbaar zijn.

2.1 Principes

Veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijke toepassingen en storingen te voorkomen. Het apparaat mag daarom niet worden gewijzigd of misbruikt. Het apparaat is ontworpen volgens de momenteel ontwikkelde technische regels. Deze kennisgeving moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in daarvoor bestemde ruimtes en alleen door een verantwoordelijke persoon die weet hoe het apparaat moet worden bediend.

2.2 Doel

De functionaliteit van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal gebruik en zoals bedoeld. Montage en technische ingrepen moeten door specialisten worden uitgevoerd.

AANDACHT

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Elke beschuldiging met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet-ontvankelijk en ongeldig. Het beoogde gebruik komt overeen met het gebruik dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Bij correct gebruik hoort ook het naleven van de veiligheids-, hygiëne-, reinigings- en onderhoudsvorschriften.

2.3 Veiligheidsinstructies wanneer het apparaat gebruiken

De informatie over arbeidsveiligheid verwijst naar de regelgeving van de Europese Unie die van kracht was op het moment dat het apparaat werd vervaardigd. Indien het apparaat commercieel wordt gebruikt, verbindt de exploitant zich ertoe om de bovengenoemde arbeidsveiligheidsmaatregelen te controleren op hun conformiteit met de huidige status van de adviesdiensten en om de nieuwe regelgeving gedurende de gehele gebruiksperiode na te leven.

Voor niet-EU-landen moeten de wetten en voorschriften van het betreffende land in acht worden genomen. Bovendien moeten alle milieubeschermingsvoorschriften worden nageleefd.

AANDACHT

Het apparaat moet worden bediend door mensen die over voldoende fysieke en mentale capaciteiten beschikken. Personen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten moeten onder toezicht staan bij het gebruik van dit apparaat. Gebruik door kinderen en minderjarigen verboden (uitzonderingen mogelijk binnen de reikwijdte van de wet)

Als het apparaat door derden wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing vóór elk gebruik beschikbaar zijn. Elke nieuwe gebruiker moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimtes worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

Het apparaat moet bij ontvangst van het pakket worden gecontroleerd op schade en volledigheid. Bij constatering van transportschade kunt u de geleverde goederen uitsluitend onder voorbehoud* weigeren of accepteren. Er dient dan een klacht te worden ingediend met vermelding van de geconstateerde gebreken. Het claimen van schadevergoeding is alleen mogelijk bij een klacht binnen de gestelde termijnen, dat wil zeggen maximaal 24-48 uur.

** staat op de papieren of digitale pakbon van de vervoerder.*

3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet bewaard worden in geval van verplaatsing of retournering aan de klantenservice. Voordat u het apparaat gebruikt, moeten de binnen- en buitenverpakking volledig worden verwijderd. Voordat u de verpakking vernietigt, moet u voldoen aan de milieubeschermingsnormen die in uw land van toepassing zijn.

3.3. opslag

AANDACHT

Het apparaat kan uitsluitend in de gesloten originele verpakking op voorraad worden gehouden.

Opslag kan plaatsvinden onder deze voorwaarden:

- Opslag in een droge, niet vochtige ruimte
- Beschermd tegen de zon
- Voorraadcontrole gedurende meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle elementen waaruit het bestaat)
- Geen schudden van het materiaal
- Opslag in afgesloten ruimtes en niet buitenshuis.

4. HARDWAREFUNCTIES

* Aan verandering onderhevig

Model	CDPRE8
Vermogen	8 liter
Dimensies	L 240 x D 381 x H 480 mm
Gewicht	5,90 kg

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 gebruik

HANDMATIG

INSTALLATIE

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle beschermende maatregelen moeten volledig worden verwijderd.

Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond

Plaats het apparaat nooit op een brandbaar oppervlak.

Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparaten.

GEBRUIK

Giet het deeg in de kom.

Druk op de "Push"-knop om de gewenste hoeveelheid deeg in een bakje te gieten.

Plaats de eutectische plaat vóór elk gebruik ongeveer 3 tot 6 uur in de vriezer (-4°C of minder). (De plaat blijft ca. 4 tot 6 uur koud bij een omgevingstemperatuur van ca. 25°C).

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Dagelijks onderhoud

Maak het apparaat na elk gebruik schoon met warm water en een schone doek.

Na het reinigen het apparaat polijsten en drogen met een zachte, droge doek. Alle onderdelen moeten droog zijn.

Demonteer het pompmechanisme en let op de kogels, veer en afdichtingen. Reinigen met heet water, droge onderdelen.

Breng vóór de montage eetbaar vet aan op de verbindingen.

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

MERKTE OP

Afval van gebruikte apparaten: Elk gebruikt apparaat moet worden weggegooid in overeenstemming met de geldende regelgeving in het land*. Voordat het apparaat wordt weggegooid, moet het onbruikbaar worden gemaakt door het netsnoer te verwijderen.

** met betrekking tot ecologie en recycling.*

DISPENSADOR DE PASTA REFRIGERADA EUTECTICA 8 LITROS



CDPRE8

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCIA
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Correo electrónico: contacto@casselin.com

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantizar

2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad al utilizar el dispositivo.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS DE HARDWARE

5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Usar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Mantenimiento diario

1.PRESENTACIÓN

1.1 Información

Este manual de usuario sirve de información a todos sus usuarios. Describe la instalación y el manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones imprescindibles para el correcto uso de los equipos profesionales.

Cada usuario debe respetar escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe conservarse junto al producto para su correcto uso y acceso a las instrucciones en todo momento por cada usuario.

1.2 Descripción de los símbolos

La información, las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad están representadas por símbolos. Es imprescindible seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones personales.

ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones. La concentración y la precaución son imprescindibles al utilizar este dispositivo.

PELIGRO ELÉCTRICO

Esto significa que existe peligro debido a la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede provocar riesgo de lesiones o muerte.

ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar fallos o destrucción del dispositivo.

OBSERVÓ

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben aplicar para un uso eficaz del dispositivo.

OBSERVÓ

Debe leer estas instrucciones de uso antes de poner el dispositivo en servicio. No asumimos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de uso. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cualquier modificación, ya sea técnica, informativa o de marketing, a nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos'autor

El manual de usuario está protegido por la ley de derechos de autor. No se permiten las reproducciones de todo tipo y forma –incluso parciales– así como la explotación y/o transmisión de sus contenidos sin nuestra autorización. Cualquier violación de estas disposiciones le da derecho a una indemnización por daños y perjuicios. Otros derechos quedan reservados.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo atestiguamos en la declaración de conformidad CE.

Las instrucciones contenidas en estas instrucciones de uso han sido elaboradas teniendo en cuenta la normativa vigente, la evolución técnica actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido realizadas profesionalmente. Sin embargo, declinamos toda responsabilidad en caso de error de traducción. La versión francesa adjunta es auténtica.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad se utilizan para evitar peligros. Se mencionan en cada capítulo y se caracterizan por símbolos. Su cumplimiento garantiza una protección óptima contra los riesgos y permite un funcionamiento ideal del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Se establecen instrucciones de seguridad para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe modificarse ni utilizarse indebidamente. El dispositivo está diseñado según las normas técnicas actualmente desarrolladas. Este aviso debe mantenerse. El dispositivo debe ser utilizado en locales destinados a este fin y únicamente por una persona responsable y con conocimiento del funcionamiento del dispositivo.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso sólo están garantizados en caso de uso normal y correcto del mismo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizados por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera no conforme. Cualquier acusación relacionada con un uso inadecuado del dispositivo no es admisible y será nula. El uso previsto corresponde al uso descrito en estas instrucciones de uso. Un uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad cuando uso del dispositivo

La información relativa a la seguridad laboral se refiere a la normativa de la Unión Europea vigente en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante toda la duración de su uso, a verificar la conformidad de las medidas citadas en materia de seguridad en el trabajo con el estado actual del arsenal de consejos y a respetar las nuevas reglamentaciones. Para países no pertenecientes a la UE, se deben respetar las leyes y disposiciones del país. También deben respetarse todas las disposiciones de protección del medio ambiente.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser operado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para utilizar este dispositivo. Uso prohibido por niños y menores (excepciones dentro del marco legal previsto por la ley)
Si el dispositivo es utilizado por un tercero, las instrucciones de uso deben estar disponibles antes de cualquier uso. Cualquier nuevo usuario deberá haber leído las instrucciones de uso.
El dispositivo sólo debe utilizarse en locales previstos para este fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y de la integridad del dispositivo debe realizarse al recibir el paquete. Si se identifican daños durante el transporte, rechace o acepte el producto entregado sólo con reservas*. Posteriormente deberá presentarse una reclamación detallando los defectos observados. El cobro de la indemnización sólo es posible en caso de reclamación presentada dentro de los plazos estipulados, es decir, 24-48 horas como máximo.

* escrito en los albaranes de entrega en papel o digitales del transportista.

3.2 Embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de traslado o devolución al servicio postventa. El embalaje interior y exterior debe retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Antes de destruir el embalaje deben respetarse las normas vigentes en su país en materia de protección del medio ambiente.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El dispositivo se puede conservar en stock pero únicamente en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar de acuerdo con estas condiciones:

- Almacenamiento en una habitación seca y no húmeda
- Protegido del sol
- Control de stock por más de 2 meses (estado general del dispositivo y de todos los elementos que lo constituyen)
- Sin sacudidas del material
- Almacenamiento en locales cerrados y no al aire libre.

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

* Sujeto a cambios

Modelo	CDPRE8
Capacidad	8 litros
Dimensiones	Largo 240 x Fondo 381 x Alto 480 mm
Peso	5,90 kilogramos

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 uso

MODO DE EMPLEO

PUESTA EN SERVICIO

El dispositivo debe extraerse completamente de su embalaje. Toda protección debe eliminarse por completo. Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida y plana. Nunca coloque el dispositivo sobre una superficie inflamable. No instale este aparato cerca de fuegos abiertos u otros aparatos de calefacción.

USAR

Vierta la masa en el bol. Presione el botón "push" para verter la cantidad deseada de masa en un recipiente.

Coloque la placa eutéctica en un congelador (-4°C o menos) durante aproximadamente 3 a 6 horas antes de cada uso. (La placa permanece fría durante aproximadamente 4 a 6 horas a una temperatura ambiente de aproximadamente 25°C).

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 mantenimiento diario

Limpia el dispositivo con agua caliente y un paño limpio después de cada uso. Después de la limpieza, utilice un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo. Todas las piezas deben secarse. Desmontar el mecanismo de la bomba, prestando atención a las bolas, el resorte y las juntas. Limpiar con agua caliente, secar las piezas. Aplique grasa comestible a las juntas antes de volver a montarlas. Guarde el dispositivo en un lugar seco.

OBSERVÓ

Residuos de dispositivos usados: cualquier dispositivo usado debe, durante su eliminación, cumplir con la normativa vigente en su país *. Es imperativo inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

** en términos de ecología y reciclaje.*

DOSATORE PASTA REFRIGERATA EUTECTICA 8 LITRI



CDPRE8

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCIA
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-mail: contact@casselin.com

RIEPILOGO

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTI, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Magazzinaggio

4. CARATTERISTICHE HARDWARE

5. FACILITÀE UTILIZZARE

- 5.1 Utilizzo

6. PULIZIAE MANUTENZIONE

- 6.1 Manutenzione giornaliera

1.PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questo manuale utente serve come informazione a tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e la conoscenza tecnica del dispositivo sono dettagliate in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utilizzatore deve rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale d'uso deve essere conservato accanto al prodotto per un corretto utilizzo e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ciascun utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Informazioni, istruzioni per l'uso e istruzioni di sicurezza sono rappresentate da simboli. È fondamentale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo significa che esiste un pericolo che potrebbe causare lesioni. Concentrazione e cautela sono fondamentali quando si utilizza questo dispositivo.

PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste il pericolo derivante dalla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può causare il guasto o la distruzione del dispositivo.

SI ACCORSE

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere applicati per un utilizzo efficace del dispositivo.

SI ACCORSE

È necessario leggere queste istruzioni per l'uso prima di mettere in servizio il dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. La società Casselin si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, sia tecnica, informativa o di marketing, al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti'autore

Il manuale utente è protetto dalla legge sul copyright. Non sono consentite riproduzioni di ogni tipo e forma – anche parziali – nonché lo sfruttamento e/o la trasmissione dei suoi contenuti senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento dei danni. Altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle attuali norme e direttive dell'Unione Europea. Lo attestiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto delle normative in vigore, degli attuali sviluppi tecnici, delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state prodotte in modo professionale. Decliniamo tuttavia ogni responsabilità in caso di errore di traduzione. Fa fede la versione francese allegata.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono per evitare pericoli. Essi sono citati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro conformità garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente il funzionamento ideale del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Sono stabilite istruzioni di sicurezza per evitare errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto l'apparecchio non deve essere modificato né utilizzato in modo improprio. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere conservato. Il dispositivo deve essere utilizzato in locali destinati a questo scopo e solo da una persona responsabile e a conoscenza del funzionamento del dispositivo.

2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento dell'apparecchio e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di utilizzo normale e corretto dello stesso. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

ATTENZIONE

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme. Qualsiasi accusa legata ad un uso improprio del dispositivo non è ammissibile e sarà nulla. L'uso previsto corrisponde all'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Un uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza quando utilizzo del dispositivo

Le informazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle normative dell'Unione Europea valide al momento della fabbricazione dell'apparecchio. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, a verificare la conformità delle misure citate in tema di sicurezza sul lavoro con lo stato attuale delle conoscenze e a rispettare le nuove normative.

Per i paesi extra UE dovranno essere rispettate le leggi e le disposizioni del paese. Dovranno inoltre essere rispettate tutte le disposizioni a tutela dell'ambiente.

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone con sufficienti mezzi fisici e intellettuali. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionate per utilizzare questo dispositivo. Utilizzo vietato a bambini e minorenni (eccezioni previste nell'ambito giuridico previsto dalla legge)

Se il dispositivo viene utilizzato da terzi, le istruzioni per l'uso devono essere disponibili prima di qualsiasi utilizzo. Ogni nuovo utente deve aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente in locali destinati a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danni e della completezza del dispositivo dovrà essere effettuata al ricevimento del pacco. Qualora si riscontrassero danni da trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva*. Successivamente dovrà essere presentato reclamo specificando i difetti riscontrati. Il risarcimento dei danni è possibile solo in caso di reclamo presentato entro i termini previsti, ovvero 24-48 ore al massimo.

* scritto sulla bolla di consegna cartacea o digitale del corriere.

3.2 Imballaggio

L'imballaggio del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco o per la restituzione al servizio post-vendita. L'imballo interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima dell'utilizzo del dispositivo. Prima della distruzione dell'imballo devono essere rispettate le norme vigenti nel vostro Paese in materia di tutela dell'ambiente.

3.3. Magazzinaggio

ATTENZIONE

Il dispositivo può essere conservato in magazzino ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato secondo le seguenti condizioni:

- Conservazione in un locale asciutto e non umido
- Riparato dal sole
- Controllo delle scorte per più di 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi che lo costituiscono)
- Nessuno scuotimento del materiale
- Stoccaggio in locali chiusi e non all'aperto.

4. CARATTERISTICHE HARDWARE

* Soggetto a modifiche

Modello	CDPRE8
Capacità	8 litri
Dimensioni	L 240 x P 381 x H 480 mm
Peso	5,90 chilogrammi

5. INSTALLAZIONE ED USO

5.1 Utilizzo

MANUALE

LA MESSA IN PRODUZIONE

Il dispositivo deve essere completamente estratto dal suo imballo. Tutte le protezioni devono essere completamente rimosse.

Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana

Non posizionare mai il dispositivo su una superficie infiammabile.

Non installare questo apparecchio vicino a fuochi aperti o altri apparecchi di riscaldamento.

UTILIZZO

Versare l'impasto nella ciotola.

Premere il pulsante "push" per versare in un contenitore la quantità di impasto desiderata.

Collocare la piastra eutettica in un congelatore (-4°C o meno) per circa 3-6 ore prima di ogni utilizzo. (La piastra rimane fredda per circa 4-6 ore ad una temperatura ambiente di circa 25°C).

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Manutenzione giornaliera

Pulire il dispositivo con acqua calda e un panno pulito dopo ogni utilizzo.

Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per lucidare e asciugare il dispositivo. Tutte le parti devono essere asciugate.

Smontare il meccanismo della pompa, prestando attenzione alle sfere, alla molla e alle guarnizioni. Pulire con acqua calda, asciugare le parti.

Mettere grasso commestibile sulle articolazioni prima del rimontaggio.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

SI ACCORSE

Rifiuti da dispositivi usati: qualsiasi dispositivo usato deve, durante il suo smaltimento, essere conforme alle normative vigenti nel proprio paese*. È imperativo rendere il dispositivo inutilizzabile prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

**in termini di ecologia e riciclaggio.*

EUTEKTISCHER GEKÜHLTER TEIGSPENDER 8 LITER



CDPRE8

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANKREICH
Tel.: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-Mail: contact@casselin.com

ZUSAMMENFASSUNG

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemein
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Gerät

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

4. HARDWARE-FUNKTIONEN

5. EINRICHTUNG UND VERWENDUNG

- 5.1 Verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Tägliche Wartung

1. PRÄSENTATION

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient der Information aller Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Gerätes. Sicherheitshinweise und technische Kenntnisse zum Gerät finden Sie in dieser Anleitung. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Einsatz professioneller Geräte. Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen genau befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer es ordnungsgemäß verwenden und jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann.

1.2 Symbolbeschreibung

Informationen, Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Diese Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen führen kann. Bei der Bedienung dieses Gerätes sind Konzentration und Vorsicht geboten.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Es besteht Gefahr durch elektrischen Strom. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen besteht Verletzungs- und Lebensgefahr.

AUFMERKSAMKEIT

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisungen zum Ausfall oder zur Zerstörung des Geräts führen kann.

BEMERKTE

Dieses Symbol weist auf bewährte Vorgehensweisen und Ratschläge hin, die für eine effektive Nutzung des Geräts befolgt werden müssen.

BEMERKTE

Sie müssen diese Gebrauchsanweisung lesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Für Schäden und Ausfälle, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Das Unternehmen Casselin behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung technische, informative oder marketingtechnische Änderungen an unserem Produkt vorzunehmen.

1.3 Rechte'Autor

Das Benutzerhandbuch ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen aller Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Weitergabe des Inhalts sind ohne unsere Genehmigung nicht gestattet. Bei Verstößen gegen diese Bestimmungen haben Sie Anspruch auf Schadensersatz. Weitere Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bescheinigen wir Ihnen mit der CE-Konformitätserklärung.

1.5 Gewährleistung

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen Standes der Technik sowie unserer Kenntnisse und Erfahrungen erstellt. Alle Übersetzungen wurden professionell angefertigt. Wir lehnen jedoch jegliche Verantwortung im Falle eines Übersetzungsfehlers ab. Die beigelegte französische Version ist authentisch.

2. SICHERHEIT

Sicherheitshinweise dienen der Vermeidung von Gefahren. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Einhaltung gewährleistet einen optimalen Schutz vor Risiken und ermöglicht einen optimalen Betrieb des Gerätes. Sicherheitshinweise müssen auf den Geräten vorhanden und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Zur Vermeidung von Fehlern, gefährlichen Anwendungen und Ausfällen werden Sicherheitshinweise erstellt. Deshalb darf das Gerät weder verändert noch missbräuchlich verwendet werden. Das Gerät ist nach den aktuell entwickelten technischen Regeln konzipiert. Dieser Hinweis ist aufzubewahren. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur durch eine verantwortliche Person mit Kenntnissen in der Bedienung des Gerätes verwendet werden.

2.2 Verwendungszweck

Die Funktionsfähigkeit des Gerätes und die Nutzungssicherheit sind nur bei normaler und bestimmungsgemäßer Verwendung gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachkräften durchgeführt werden.

AUFMERKSAMKEIT

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jeglicher Vorwurf im Zusammenhang mit einer unsachgemäßen Verwendung des Gerätes ist unzulässig und ungültig. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendung. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört die Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsvorschriften.

2.3 Sicherheitshinweise wann Verwendung des Geräts

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Vorschriften der Europäischen Union. Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer die genannten Maßnahmen zur Arbeitssicherheit auf ihre Konformität mit dem aktuellen Stand des Beratungsangebots zu überprüfen und die neuen Vorschriften einzuhalten. Bei Nicht-EU-Ländern sind die Gesetze und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten. Darüber hinaus sind sämtliche Umweltschutzbestimmungen einzuhalten.

AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät muss von Personen bedient werden, die über ausreichende körperliche und geistige Fähigkeiten verfügen. Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten müssen bei der Verwendung dieses Gerätes beaufsichtigt werden. Nutzung durch Kinder und Minderjährige verboten (Ausnahmen im gesetzlich vorgesehenen Rahmen möglich)

Bei der Nutzung des Gerätes durch Dritte muss vor jeder Nutzung die Gebrauchsanweisung vorliegen. Jeder neue Benutzer muss die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Überprüfung auf Beschädigungsfreiheit und Vollständigkeit des Gerätes muss bei Erhalt des Pakets erfolgen. Bei festgestellten Transportschäden verweigern oder nehmen Sie die gelieferte Ware nur unter Vorbehalt* an. Anschließend ist eine Rüge unter Angabe der festgestellten Mängel vorzunehmen. Die Geltendmachung von Schadensersatz ist nur im Falle einer Reklamation innerhalb der vorgeschriebenen Fristen, also maximal 24-48 Stunden, möglich.

* steht auf dem Papier- oder digitalen Lieferschein des Spediteurs.

3.2 Verpackung

Die Verpackung des Geräts muss für den Fall eines Umzugs oder der Rücksendung an den Kundendienst aufbewahrt werden. Vor dem Gebrauch des Gerätes muss die Innen- und Außenverpackung vollständig entfernt werden. Vor der Zerstörung der Verpackung müssen die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen eingehalten werden.

3.3. Lagerung

AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät kann nur in der verschlossenen Originalverpackung auf Lager gehalten werden.

Die Lagerung kann gemäß diesen Bedingungen erfolgen:

- Lagerung in einem trockenen, nicht feuchten Raum
- Geschützt vor der Sonne
- Bestandskontrolle für mehr als 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller Elemente, aus denen es besteht)
- Kein Schütteln des Materials
- Lagerung in geschlossenen Räumen und nicht im Freien.

4. HARDWARE-FUNKTIONEN

* Änderungen vorbehalten

Modell	CDPRE8
Fähigkeit	8 Liter
Maße	L 240 x T 381 x H 480 mm
Gewicht	5,90 kg

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

5.1 Verwendung

HANDBUCH

INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung entnommen werden. Sämtliche Schutzmaßnahmen müssen vollständig entfernt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche

Stellen Sie das Gerät niemals auf eine brennbare Oberfläche.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

VERWENDEN

Den Teig in die Schüssel füllen.

Drücken Sie den „Push“-Knopf, um die gewünschte Menge Teig in einen Behälter zu füllen.

Legen Sie die eutektische Platte vor jedem Gebrauch etwa 3 bis 6 Stunden lang in einen Gefrierschrank (-4 °C oder weniger). (Die Platte bleibt bei einer Umgebungstemperatur von ca. 25°C ca. 4 bis 6 Stunden kalt).

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Tägliche Wartung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem sauberen Tuch.

Nach der Reinigung polieren und trocknen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Alle Teile müssen getrocknet sein.

Zerlegen Sie den Pumpmechanismus und achten Sie dabei auf Kugeln, Feder und Dichtungen. Mit heißem Wasser reinigen, Teile trocknen.

Tragen Sie vor dem Zusammenbau essbares Fett auf die Gelenke auf.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

BEMERKTE

Abfälle aus gebrauchten Geräten: Jedes gebrauchte Gerät muss bei seiner Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften entsprechen*. Vor der Entsorgung ist das Gerät unbedingt durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar zu machen.

** im Hinblick auf Ökologie und Recycling.*